



# Ar Jakes

Bulletin de l'Association Bretonne  
des Amis de St-Jacques de Compostelle



## Editorial

Durant 8 jours, du 12 au 20 mai, 120 pèlerins de notre association ont pérégriné depuis la Pointe Saint-Mathieu jusqu'à Quimperlé, débutant ainsi le nouveau cycle des marches de printemps sur les chemins de saint Jacques en Bretagne. Plus de la moitié des participants n'avaient pas participé aux marches précédentes. Certains expérimentaient pour la première fois la marche sur les chemins de Compostelle. Durant cette semaine, j'ai pu constater combien notre association est riche, diversifiée, accueillante. C'est sans doute une des raisons qui font que nous représentons dignement le monde jacquaire, étant tous respectueux des convictions, des êtres et des choses. Sous un format nouveau, cette semaine a été une complète réussite. Grâce au travail remarquable fourni depuis plusieurs mois par Jean-Marc Ferrand et son équipe du Finistère, nous avons tous apprécié l'organisation et l'animation parfaite de cette semaine. Il nous suffisait simplement de marcher, de façon raisonnable d'ailleurs, quoique le premier jour ait été un peu difficile pour certains (tous ???). Ces huit jours ont été imprégnés d'amitié, de partage, de complicité et de rires. Quel patrimoine, merci pour les commentaires toujours pertinents. Que de bons souvenirs autour de ces soirées partagées au juvénat de Châteaulin. Que tous ceux qui ont contribué à l'organisation de cette marche soient remerciés. L'année prochaine,

## Sommaire n°83 Juillet 2017

Editorial	Christian HARDY	.....1/2
Le sens du chemin		.....2/3
Le Poids	Michel LE GUILLOU	
Les petites brèves		.....2 et suivantes
Un autre chemin		.....4/6
Le pèlerinage des 88 temples	Nicole GADAL	
Patrimoine		.....7/9
La chapelle de Saint-Perreux	Elisabeth LAMIRAULT	
Les ordres hospitaliers	Jean GAUTER	
Le billet d'humeur de la marche régionale		
Jan-Marc FERRAND		.....10/12
La vie de l'association		.....12/16
Un nouveau chemin	Michelle RUSSON	
Mouez Ar Jakez	Pierre LEVIEIL et Michel BUGEAU	
Des nouvelles du dernier CA	Luc BIORET	
La vie des délégations		.....17/19
Calendrier 2017		.....20

départ du Mont Saint-Michel, réservez les dates. Autre événement marquant de ce début d'année, la « tournée » de Mouez Ar Jakez en Belgique. Quatre concerts, de belles marches sur les chemins de saint Jacques en Belgique. Tout cela vous est amplement détaillé dans ce numéro. Assistant au dernier concert et participant à la dernière marche, j'ai pu constater la ferveur qui unit nos choristes autour du répertoire jacquaire. Quel beau souvenir que ce concert « improvisé » en l'église de Bouvignes, après une visite instructive et humoristique du prêtre servent. Nous avons ainsi construit des liens fructueux avec nos amis belges qui vont bien au-delà de leur potentielle



et espérée participation à notre marche de printemps 2018. La variété de nos actions dégage ces synergies qui rendent notre association si dynamique et productive.

Vous lirez l'appel de Michel Bugeau qui fait état des incertitudes liées au changement de chef de chœur de Mouez Ar Jakez. Nous devons être collectivement attentifs à ces difficultés et être prêts à prendre les décisions nécessaires à la pérennité de notre chœur. Synergies, vous disais-je !!!

Evolution encourageante, après de longues années de cheminement divergent, il flotte « *comme un parfum d'unité* » dans les instances représentatives nationales du mouvement jacquaire. Webcompostella et la fédération française des chemins de saint Jacques ont conclu une convention pour organiser conjointement l'accueil francophone à Santiago. Il va sans dire que notre association approuve entièrement cette démarche.

Notre association sera donc représentée en juillet et en septembre au sein de l'accueil francophone à Santiago par deux de ses membres. Qu'ils soient grandement remerciés de consacrer de leur temps à l'accueil des pèlerins terminant leur chemin.

J'associerai à ces remerciements tous ceux d'entre vous, nombreux, qui, cette année comme celles passées, seront hospitaliers. Maillons essentiels du chemin, veilleurs, confidents, votre présence est non seulement indispensable, elle est l'âme du chemin.

À tous ceux qui voudraient connaître cette expérience et ainsi rendre au chemin une part de ce qu'il leur a apporté, n'hésitez à faire acte de candidature. Jean Yves Morhan, responsable de la commission « hospitaliers », vous donnera tous les renseignements.

Je vous souhaite un bel été et « buen camino »

Christian HARDY



### Appels à compétences ...

... bénévoles

*Informatique* : L'association cherche à compléter la commission informatique et internet. Si vous avez des compétences sur ces sujets ou connaissez des membres pouvant répondre à cette demande, n'hésitez pas à contacter Christian Hardy.

*Traduction* Anglais, Allemand et Espagnol : L'association souhaite faire traduire sur le site internet les itinéraires des chemins bretons. Si vous maîtrisez une des ces langues et êtes intéressés pour vous associer à cette démarche, une équipe sera constituée pour coordonner cette mission.

Pour ces 2 appels, contactez le webmestre Christian Hardy (coordonnées sur le site internet, rubrique contact, ou par mail : [contact@compostelle-bretagne.com](mailto:contact@compostelle-bretagne.com))



## Le sens du chemin

### Le poids

#### Le poids - le corps

A mon premier départ, parti de Nantes, j'avais connu dans la monotonie des Landes que je traversais seul, une grande joie physique, elle semblait rayonner de tout mon corps ; j'avais maigri de l'intérieur, tous mes organes paraissaient ne pas avoir de friction interne, comme s'ils fonctionnaient de façon nominale. C'était un grand bonheur de se sentir oxygéné, allégé de quelques kilos et de marcher d'un bon pas. Un carême! Voilà ce qui nourrissait mon corps et mon esprit.

#### Le poids - le tact

Sur quel Camino était-ce ? Dans la cuisine, je mangeais, un pèlerin mutique mangeait lui aussi ce qu'il s'était préparé. Il paraissait fatigué. Plus tard je découvris qu'il était mon compagnon de chambre. Une chambre à deux lits nous avait été attribuée. Avant l'extinction de la lumière, vers 22h, je rompis le silence pour lui demander ce qui l'avait marqué sur le chemin. Il me raconta qu'il rentrerait vers la Suisse, qu'il en était à trois ou quatre mille km, qu'il était parti il y a longtemps et de tout ce périple, ce qui l'avait touché, c'était qu'une sœur sud-coréenne, d'une petite phrase, lui eut demandé en anglais une



banalité sur le chemin !

Je lui dis que je pensais connaître cette chose là. Qu'à Angers, un jour, une association dont je fais partie, avait réservé une salle de réunion dans une communauté religieuse et comme j'agaçais tout le monde, ils m'avaient demandé d'aller prendre l'air. Ce que j'avais fait.

J'étais donc seul dehors à déambuler. Une sœur qui passait s'est approchée et m'a demandé en quelques mots si cela allait ? Je l'ai rassurée et remerciée et un peu après, j'ai regagné la salle de réunion.

Je crois que c'est le lendemain que je me suis aperçu qu'il y avait eu quelque chose dans cette courte entrevue. Ce devait être dans le son de sa voix, de son intonation. Je compris que cette sœur s'était totalement effacée, il n'y avait rien de sa personne, elle qui m'avait parlé s'était retirée pour que sa voix seule arrive jusqu'à moi, cette voix, dont le Verbe dans ces paroles banales, me touchât profondément.

J'ai appris plus tard que c'était une des sœurs contemplatives.

Elles consacrent leur vie à Dieu, ainsi elles peuvent s'approcher d'une personne agitée, j'ai appelé cela : "*le toucher de l'âme ; le tact*". Depuis lorsque j'en parle, j'ai la chair de poule aux joues et aux avant-bras et je pleure. Des fois mes yeux s'embuent légèrement, des fois ils pleurent abondamment et parfois je souris et je pleure en même temps.

## Le poids - le lâcher-prise

En 2008, j'entrais pour la première fois dans la cathédrale de Santiago. Quel bazar !

Le bruit des pas, le frottement des sacs à dos, les gens qui parlaient, les appareils photos et les caméras...

Une sœur préparait la célébration en récitant, en espagnol, des *Je-vous-salue-Marie*, quelques personnes assises dans les premiers rangs l'accompagnaient. Je me glissai un peu plus loin sur un banc et coinçai mon sac-à-dos entre mes jambes. Les *Je-vous-salue-Marie* m'apaisaient. Le bruit était trop fort par moment. La sœur prit le micro et fit une annonce pour demander un peu de silence, rien n'y fit. Elle reprit les *Je-vous-salue-Marie*, le bruit continuait, elle refit une annonce en plusieurs langues sans succès.

Elle se mit à chanter je ne sais quoi, je me dis : "*Elle est gonflée !*"

Elle chantait bien, très bien. Ce n'est pas elle, sa personne ou sa technique qui chantait, non, elle lâchait prise du bruit des inconvenants.

Quant on lâche prise et que l'on n'a rien pour s'agripper on tombe !

Elle, elle lâchait prise pour une prise plus solide : son âme légère sortait d'elle même vers le ciel, son chant traversa le brouhaha jusqu'à moi, si loin, perdu, coincé sur ce banc et vint me toucher profondément.

Il me fallait peut-être marcher depuis Nantes pour percevoir la force incommensurable du lâcher prise.

Michel LE GUILLOU



### Du nouveau sur les chemins bretons !!

*Vous connaissez certainement les guides décrivant les quatre voies de Saint-Jacques en Bretagne, au départ de la pointe Saint-Mathieu, Loquierec et Moguéric, l'abbaye de Beaufort et du Mont Saint-Michel.*

*Nous sommes heureux de vous annoncer la parution d'un nouveau guide permettant de gagner le Mont Saint-Michel depuis Clisson en 13 étapes.*

LA « VOIE DES CAPITALES »  
CHEMIN DU MONT SAINT-MICHEL  
EN PARTANT DE CLISSON  
JUSQU'AU MONT SAINT-MICHEL



... PASSANT PAR NANTES & RENNES



ASSOCIATION BRETONNE DES VOIES DE SAINT-JACQUES COMPOSTELLE

*Le tracé de cet itinéraire s'appuie sur la voie des capitales qu'elle emprunte dans l'autre sens. Les pèlerins du Mont Saint-Michel devront détenir un carnet du Miquelot (à retirer dans nos permanences) et suivre les balises blanches et bleues.*

*Intra-muros, il est possible de dormir à la maison du pèlerin et de s'y voir délivrer le diplôme du Miquelot.*



*Disponibles sur notre site ([www.compostelle-bretagne.fr](http://www.compostelle-bretagne.fr)), ces ouvrages sont mis à jour trois fois par an, tant pour le parcours que les hébergements.*







## A chacun son chemin

Une nouvelle rubrique vous est proposée, permettant de faire découvrir des pèlerinages ou autres chemins dans des environnements ou contrées « inhabituels ou insolites ». Chers lecteurs, vous aussi témoignez de vos expériences sur ces itinéraires « différents », prenez la plume pour partager et peut-être donner l'envie à d'autres de se lancer sur vos traces...

Dans le prochain numéro, Nicole Gadai détaillera plusieurs facettes de ses pèlerinages au Japon.

### Le pèlerinage des 88 temples de la Sagesse à Shikoku

#### 1ère partie

Ce pèlerinage bouddhiste restera pour moi un souvenir inoubliable. Shikoku est la plus petite des quatre grandes îles du Japon. Elle a une superficie de 19 000 kilomètres carrés, soit environ trois de nos départements bretons. Elle est constituée de montagnes volcaniques très serrées, de vallées encaissées, et de quelques plaines alluviales occupées par les quatre grandes villes de l'île. C'est un espace de nature vraie, de campagne car la moindre parcelle est plantée : riz bien sûr, mais aussi serres d'aubergines dans les vallées, plaqueminières et clémentiniers sur toutes les pentes. ●●●



J'ai eu connaissance de ce pèlerinage par un article d'une revue, intitulé : « *Shikoku, le Compostelle japonais* », publié en janvier 2014. Cela me tentait mais comme un rêve inaccessible car je n'osais pas aller seule, si loin, dans un espace et une civilisation totalement inconnus. Il s'est trouvé que, lors de notre marche de printemps 2014, Gilbert s'est révélé être dans le même état d'esprit que moi ; aussi avons-nous décidé de le faire ensemble.

Nous sommes partis fin septembre 2015, car la saison des pluies étant juste finie, la température était encore bonne sans être trop élevée. Nous avons compté 60 jours sur place, nous laissant une marge suffisante qui nous permettrait de faire un peu de tourisme. Effectivement, nous avons marché 50 jours et avons pu visiter Tokyo, Osaka, Nara, Kobe, Kyoto, l'ancienne capitale impériale, et Hiroshima, extrêmement émuvant.

Pour préparer notre chemin, nous avons lu les « *classiques* » du genre, car peu d'Européens encore ont fait ce pèlerinage. Ces récits nous ont permis de bien appréhender sa réalité, dans ses dimensions pratique et spirituelle. Et surtout le Guide en anglais, le seul pour nous (*les Japonais en ont plusieurs autres*), qui donne le tracé du parcours ainsi que toutes les routes avoisinantes, à une échelle de 1/30000, parfois 1/60000, bien détaillées dans le tissu urbain et rural, ce qui fait qu'il est impossible de se perdre ou se tromper. Sont indiqués à leur emplacement les hébergements (nom et n°



de téléphone), les commerces, les toilettes, les quelques rares supermarchés, et les « *kombini* », très nombreux, où l'on trouve de tout, spécialement ce qu'il faut pour manger. On peut ainsi établir son plan de marche de la journée en fonction de ces impératifs. Le chemin est balisé, par des flèches et son pèlerin rouge, et des bornes avec des inscriptions en japonais, mais nombreuses sont celles qui indiquent la direction de temples Shinto...

En effet, notre pèlerinage est de la tendance SHINGON, initié par un moine bouddhiste qui vécut de



774 à 835, Kobo Daishi, qui prit ensuite le nom de Kukai (*signifiant : Ciel et Mer*) lorsqu'il trouva l'illumination dans une grotte de Muroto, près du temple 24. Il créa ou passa du temps dans chacun des 88 temples qui jalonnent le pourtour de l'île. Son enseignement rencontra dès le début

beaucoup de succès car il promet l'accès au Nirvana dans une seule vie de mortel, si l'on suit les principes d'une vie honnête, vertueuse, dans la prière, la méditation, la tolérance, la fraternité, le respect de la nature et de la vie, honorant ainsi les 10 préceptes du bouddhisme (*qui ressemblent fort à nos 10 Commandements*).

Le parcours des 1 200 km représente un véritable parcours initiatique. Chacune des 4 préfectures de l'île en est un élément. On entre dans l'EVEIL par les 23 premiers temples de la préfecture de Tokushima, puis l'ASCÈSE dans les temples 24 à 39 de la préfecture de Kochi, puis l'ILLUMINATION dans les temples 40 à 65 de la préfecture d'Ehime, enfin le NIRVANA dans les temples 66 à 88 de la préfecture de

Kagawa. Et du 88<sup>ème</sup> temple, il faut revenir au T1 pour boucler la boucle... et recommencer. Certains le font plusieurs fois, parfois même plus de 100 fois ; on les reconnaît à la couleur des « *fuda* », sorte de carte de visite que nous devons glisser dans les urnes placées devant les deux autels de chaque temple, l'un dédié à Bouddha, l'autre à Kukai.

Voici le rituel que nous devons accomplir à chaque temple : se prosterner devant le porche de l'entrée, parcourir la distance qui sépare des autels (20m, 500m ou plus, parfois 500 marches à gravir), frapper le gong pour écarter les mauvais esprits, faire les ablutions pour se purifier les mains et la bouche. Devant chaque autel, allumer une bougie et 3 bâtons d'encens (*1 pour le passé, 1 pour le présent et 1 pour l'avenir*), réciter le « *Sutra du Cœur* », mettre son fuda dans l'urne et jeter quelques pièces de menue monnaie dans le tronc.

Ensuite, il faut passer par le bureau du calligraphe pour faire apposer la calligraphie du temple sur notre carnet de calligraphies : le « *Nokyochō* », moyennant la somme de 300 yens. Il a une grande valeur, à différents points de vue : Valeur sentimentale car chaque page ponctue notre progression, notre endurance, nos efforts et notre fatigue ; Valeur esthétique car se dégage une grande harmonie dans son tracé et ses couleurs (*le noir de l'encre de Chine pour les signes et le rouge des 3 sceaux*) ; Valeur spirituelle car écrire les signes en sanskrit est en soi-même un acte sacré et les calligraphes refusent d'être photographiés pendant cette écriture ; et aussi Valeur financière car le Nokyochō complet représente une somme de 270000 yen, environ 270 euros. Mais c'est un objet magnifique que l'on a plaisir à consulter ensuite.



La finalité du pèlerinage est d'aller se recueillir sur la tombe de Kukai à KOYA SAN, qui se trouve sur l'île de Honshu (*celle de Tokyo*) à presque 1 000m d'altitude, accessible par téléphérique. Kukai ne serait pas mort mais entré en éternelle méditation. Il y avait fondé un monastère pour former ses disciples et c'est devenu aujourd'hui une ville très touristique, forte de ses 132 monastères dont 52 accueillent en demi-pension, avec cérémonie et séance de méditation. Son immense cimetière fait 15 km de périmètre ! Nous l'avons vu sous la neige qui le rendait encore plus poignant. Nous y avons obtenu notre dernière calligraphie...

C'est cet esprit chaleureux qui m'a donné l'envie d'y retourner, cette fois pour faire le tour, non seulement des 88 temples, mais des 20 temples supplémentaires, dédiés à Kukai seul. Situés le plus souvent dans un cadre extraordinaire, au sommet de montagnes plus élevées, ils se méritent vraiment. La totalité du parcours fait 1 400km. Et cette fois en semi autonomie car nous avons apporté matelas et duvet, ce qui nous a permis de dormir dans des temples qui accueillent gratuitement les pèlerins (*une quinzaine de « tsuyado »*), ou chez des particuliers qui hébergent pour une somme modique (*« zenkonyado »*). Certains proposent la nuitée en échange d'un petit travail. Cela nous a permis de dépenser moins d'argent que la première année mais surtout d'avoir des contacts très enrichissants et mémorables.

Ce n'est pas l'envie qui me manque d'y retourner, mais une troisième fois, ce serait de la gourmandise !

Nicole GADAL  
ニコール



Il est fréquent de voir s'arrêter un car sur le parking du temple, en descendre une cinquantaine de pèlerins en tenue immaculée, qui montent à pied la distance les séparant des autels, sacrifient aux rites d'usage et récitent à l'unisson le « Sutra du Cœur » sous la direction d'un(e) Chef de Prière qui scande en frappant sur un petit gong toutes les syllabes de la prière : c'est un rythme lancinant, envoûtant, émouvant, qui ne laisse pas indifférent et nous emplit d'une grande sérénité. Puis ils rejoignent leur car pour aller au temple suivant.



#### Lectures conseillées :

- Leo Gantelet : « **Shikoku, Les 88 temples de la Sagesse** ». Editions de l'Astronome
- Marie-Edith Laval : « **Comme une feuille de thé à Shikoku** ». Editions Le Passeur
- Ariane Wilson : « **En abri nomade sur les chemins sacrés du Japon** ». Editions Presses de la Renaissance.
- **Récits de voyage sur Internet, souvent en anglais** : site du docteur Alain Thiérier ; Don Weiss ; les voyages d'André.
- **Guide INDISPENSABLE, en anglais, à commander sur internet ou acheter sur place au temple 1, comme toute la panoplie du parfait pèlerin** : « **Shikoku Japan 88. Route Guide** ». Editions Buyodo Co.Ltd







## Actualité et patrimoine

### La chapelle de Saint-Perreux

Que l'on parte de la Pointe Saint-Mathieu, de Beauport ou du pays de Morlaix, le chemin pour rejoindre Clisson passe par Saint-Perreux dont il est fait mention dès 862 dans le Cartulaire de Redon.

Cette petite localité du Morbihan située sur la rive droite de l'Oust est à 2km au nord de Redon. Elle a conservé au « *Vieux bourg* » dans l'enceinte de son cimetière, une chapelle qui mérite que l'on s'y attarde. Elle est ce qui reste de l'ancienne église qui a eu à souffrir des Républicains en 1793 et de la construction de la nouvelle église du village en 1860. Délaissée et menacée de ruine, elle fut restaurée puis simplement entretenue jusqu'en 1982 où d'importants travaux - charpente, clocher, toiture - ont permis son sauvetage. D'aspect extérieur modeste, un clocher à l'ouest, une toiture en ardoise, elle conserve à l'intérieur les riches témoignages du passé. La porte poussée, quelques marches sont à descendre avant de fouler le beau dallage de schiste.

Le XV<sup>e</sup> siècle s'inscrit dans la charpente assez exceptionnelle aux poutres récemment repeintes.

La fin du XVII<sup>e</sup> siècle se retrouve dans l'ensemble du mobilier en bois polychrome. L'autel richement ornementé a été remanié voire complété d'un tabernacle lors de sa mise en place. Cette même époque imprègne aussi l'ensemble restauré de la statuaire.

Saint Jacques le Majeur orne une niche à droite de l'autel. Une longue robe ceinturée à la taille tombe jusqu'à ses pieds nus. Le mantelet est garni de coquilles dorées. De sa main gauche il tient le Livre fermé et un pan de son manteau. Le bourdon qu'il devait tenir à sa main droite a disparu. Taillé dans le calcaire, le saint adopte une silhouette assez trapue.

Placée à gauche de l'autel, une Vierge allaitante en plâtre est de belle facture. Vêtue d'une longue et élégante robe elle porte son enfant joliment emmaillotté dans un drapé orné d'un liseré doré.

En bois polychrome et nichée sur le mur à droite de saint Jacques, une statue de saint Cornély. Ce saint protecteur du bétail - les bœufs - porte ici la tiare, lui qui fut pape de 252 à 253.

Lui faisant face, saint Perreux, retrouvé sous le nom de Pérec, Petreuc ou Petroc. Il était lui aussi le fils d'un des petits rois de Cambrie (*Pays de Galles*). D'après B. Rio\*, il rencontra en Cornouailles britanniques saint Samson qu'il accompagna en Armorique. Il est mentionné dans la vie de saint Méen et de nombreuses légendes font état de sa bonté. Sa statue, elle aussi en calcaire, le représente avec la mitre, lui qui n'a pourtant été qu'un simple abbé.

Avant de ressortir, saluer saint Fiacre, le moine défricheur, taillé dans un bois ancien. Sobrement vêtu et pieds chaussés, il tient une bêche dans la main gauche. La porte refermée, on peut se réjouir de pouvoir encore goûter au charme de cette chapelle qui a résisté aux vicissitudes du temps et que le chemin permet de découvrir dans cet enclos bordé par l'Oust.

La clé est à demander à la mairie de Saint-Perreux. Tél 02 99 71 19 81

Elisabeth LAMIRAULT

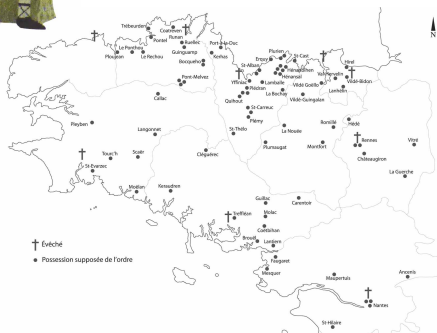
\*Bernard Rio « *Le livre des Saints Bretons* » Ed. Ouest-France 2016





## Histoire et patrimoine

### Les Ordres Hospitaliers et le Chemin de saint Jacques en Bretagne



Carte des biens des Templiers en Bretagne/ Chapelle de la Nouée, annexe de la commanderie du Temple de La Guerche/ Sceau templier

Avec notre regard du XXI<sup>ème</sup> siècle, il est difficile de se représenter la société moyenâgeuse, son organisation, la vie menée par nos ancêtres de ces temps. L'illettrisme très dominant laissait la part belle à l'irrationnel et hormis l'organisation seigneuriale définie par les règles de la féodalité, c'est à dire par un jeu très subtil de dépendances entre suzerains et vassaux, seules les structures religieuses de l'église catholique apportaient les bases d'organisations fiables. Le nombre des monastères et prieurés était infiniment plus élevé qu'aujourd'hui. La densité des lieux-dits Moustier, Moustoir, Moustoiric, Moutiers, ou encore Lan\* et autres dénominations de même racine en témoigne. Il devint alors naturel aux autorités royales et seigneuriales de s'appuyer sur ces entités religieuses organisées pour consolider et sécuriser la société médiévale, et cela depuis les contrées les plus occidentales jusqu'au proche Orient.

C'est d'abord dans ce que l'on appelle le domaine social, c'est à dire la solidarité envers les plus démunis, que les ordres religieux organiseront leur action : soins de santé, d'hospitalité. Mais au début du XII<sup>ème</sup> siècle, les religieux originaires de France, d'Italie, d'Allemagne et d'Espagne éprouveront le besoin d'étendre le rôle de simple hospitalité à celui de la protection des personnes, d'organiser la sécurité. Ainsi naîtront les ordres militaires, d'abord en

Palestine puis ensuite rapidement dans tout le monde occidental, et ce, avec l'appui de la papauté et l'aide très active, matérielle et financière, des rois et seigneurs engagés dans les croisades.

Deux ordres importants naîtront en Palestine au temps des Croisades : en 1099, les Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem, et en 1118, la Milice du Temple de Salomon qui deviendra l'Ordre du Temple plus communément appelé les Templiers. Ils se déploieront au Proche-Orient et en différents pays d'Europe dont la France. Le succès remarquable de ces institutions viendra d'un règlement intérieur précis et rigoureux pour la définition des rôles dans toute la hiérarchie, doublé d'une gestion comptable exemplaire. L'ensemble des règles précisant le fonctionnement de ces ordres sera fixé en 1128 par le Concile de Troyes, règles largement inspirées par Bernard, abbé de Clairvaux.

En Europe de nombreux ordres militaires verront le jour. Citons les plus connus : Les Chevaliers Teutoniques en Allemagne, et celui institué en 1170 par Alphonse VIII de Castille qui se donne pour tâche protection, assistance et hébergement des pèlerins dans des commanderies en Espagne : l'Ordre de Santiago (ou de Saint-Jacques de l'Épée).

Duché relativement indépendant, mais constamment soumis à la convoitise des rois de France, la





Bretagne médiévale verra également sur son territoire, l'implantation de ces ordres militaires favorisés par les ducs successifs qui trouveront en eux des alliés, facteurs de stabilité intérieure. Pour retrouver aujourd'hui le souvenir de ces ordres en nos territoires, la toponymie des lieux-dits nous donne un certain nombre d'indications qu'il ne faut cependant pas considérer comme vérités intangibles. Si un nom de lieu, ou même une implantation connue et attestée sont parvenus jusqu'à nous, rares sont les documents décrivant avec précision l'activité de ces ordres. On remarquera qu'ils sont souvent implantés dans des endroits stratégiques (*la traversée des cours d'eau, le long des anciennes voies de circulation*) et proches de lieux où les relations avec la Galice, tant commerciales que seigneuriales, étaient clairement attestées et où la vénération à saint Jacques se perpétue aujourd'hui. On pressent, à défaut de preuves pas toujours existantes, l'influence des ducs de Bretagne.

**L'ordre des Templiers** vécut environ deux siècles. Les pressions du roi de France Philippe IV le Bel, auxquelles s'ajoutèrent les attermolements de la papauté eurent raison de son existence qui se termina par un procès en 1312 suivi de l'exécution du Grand Maître Jacques de Molay en 1316. Les biens des Templiers en Bretagne furent dévolus aux Hospitaliers de saint Jean, et pour une partie repris par le duché. De manière indicative, citons quelques unes des implantations templières :

- En Côtes d'Armor : Saint-Alban, Hénansal,
- En Finistère : Quimper, Ploujean, Moëlan, Trévalat en Scaër,
- En Ille-et-Vilaine : Messac, La Guerche, Saint-Jacques de la Lande, Dol de Bretagne,
- En Loire Atlantique : Nantes, Clisson, Ancenis, Vigneux, Le Temple de Bretagne,
- En Morbihan : Carentoir, la Vraie-Croix, Le Guerno, Lantiern en Arzal, Saint-Jacques en Sarzeau.

**Les Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem** ont également laissé leur empreinte : les nombreuses chapelles dédiées à saint Jean sont signe de leur présence, sinon de leurs propriétés, ainsi qu'un certain nombre de lieux-dits intitulés l'Hôpital. La charte des Hospitaliers de 1160 indique une soixantaine de domaines mais n'indique pas la date de leur implantation. Citons à titre d'exemple :

- En Finistère : La Feuillée
- En Morbihan : Pont-Scorff et Cléguer, Auray, Malansac.

- En côtes d'Armor : Quessoy
- En Ille et Vilaine : Saint Sulliac, Plouer, Taden
- En Loire Atlantique : la Maison de l'Hôpital de Nantes est citée dans la charte de 1160, ainsi qu'une confrérie de saint Jean composée de laïcs (*hommes et femmes*) mentionnée en 1502.

Ces ordres militaires évolueront vers leur disparition, ou vers une modification de leur rôle, mais leur accueil des pèlerins malades, et nécessiteux sera leur activité principale durant la période de pleine fréquentation du Chemin de Compostelle.

Jean GAUTER

*\*Le terme lan désigne une communauté religieuse ou monastique implantée en Bretagne suite aux migrations de l'île de Bretagne vers l'Armorique. On le retrouve par exemple sous les vocables Lanildut, Lampaul, Langroix, etc..*

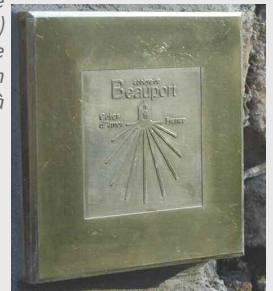
Ce condensé de l'histoire de la présence et du rôle des Ordres Hospitaliers militaires en Bretagne a été réalisé principalement à partir de la thèse de doctorat en médecine du Docteur Jean Fardet intitulée : *"Les Maisons-Dieu sur le Chemin de Saint-Jacques de Compostelle"*.



#### **Borne-tampon à l'Abbaye de Beauport**

*Depuis ce printemps, les pèlerins qui souhaitent emprunter « la voie de Beauport » ont un accès libre à une borne-tampon installée près de la borne Km0 à l'abbaye de Beauport à Paimpol. En effet, cette borne-tampon posée par les soins de l'abbaye permet aux pèlerins de tamponner leur credencial en dehors des heures d'ouverture du bureau d'accueil.*

*Il suffit de poser la credencial sur le tampon (en relief) et de passer un crayon (de couleur noire ou autre) pour faire apparaître le motif. L'usage de crayon à bille ou feutre est à éviter.*



# Billet d'humeur du chemin



## La marche régionale 2017



Partir en chemin :  
une envie,  
un défi personnel,  
une préparation,  
une réflexion.

Partir pour la marche régionale de notre association : ce fut un défi collectif. Malgré la dimension « groupe » qui peut faire peur, ce furent de belles rencontres, des moments forts, des accueils chaleureux, des attentes, des inquiétudes, des efforts physiques, du partage, des sourires, des rires, des larmes de joie avant de se quitter tant la force de saint Jacques était avec nous ! Mais quelle a été la recette de la marche régionale 2017 ?



### Pointe Saint-Mathieu - Quimperlé

Temps de préparation : 12 mois

Temps de cuisson : 8 jours

Coût : 280 euros/personne pour 8 jours

### Ingrédients pour 120 personnes :

Un chemin breton historique au départ de la pointe Saint-Mathieu,  
Une équipe finistérienne engagée,  
Un recensement du patrimoine à visiter,  
Des commentaires à préparer,  
Une credencial à créer,  
Une logistique à mettre en œuvre,  
Des réservations,  
Des accueils à assurer,  
Des voitures d'assistance à confirmer,  
120 lits à trouver,  
636 sandwiches à préparer,  
Des litres de vin blanc pour l'apéritif du pèlerin (*quantité non précisée par modération*),  
Plusieurs litres de cuvée « la vieille église »,  
Des spécificités sans gluten et végétarien,  
150 demandes pour 120 places,  
50% de participants pour la première fois,  
240 chaussures bien entraînées,  
Des piles de journaux pour faire sécher les souliers,  
120 capes, ponchos ou autres blousons,  
Des barquettes de fraises de Plougastel,  
De la crème solaire et du soleil dans les yeux,  
Un coach sportif pour les séances d'étirements,  
Des sonneurs pour sonner,  
La promotion à l'étape, des relations presse et médias.



### Préparation de la Recette :

Mélanger les pèlerins, sans distinction, québécois, normands, allemande... sarthois, angevins... compléter des cinq départements bretons,

Compter les sacs à dos, identifier les situations particulières,

Sonner l'heure du départ,

Laisser prendre la crème à feu doux en assurant tous les petits détails,

Ajouter une noix de bonne humeur, de chants et d'histoires...

Filter les commentaires historiques,

Faire chauffer les cars,

Mettre en marche les 240 chaussures,

Réveiller les oiseaux pour accompagner les pèlerins, humer l'air du matin et les embruns du bord de mer,

Faire serrer les files en cas de débordements,

S'assurer des en-cas pour la journée,

Vérifier la consistance et l'épaisseur du groupe,

Touiller sans s'arrêter pour l'homogénéité du velouté,

Faire blanchir le mercredi sous la pluie,

Imbiber et sortir les ponchos en fonction,

Vous êtes prêts ; c'est parti, enfourner thermostat 7 pendant 8 jours.

### Pendant ce temps,

Préparez l'appareil,

Bardez avec un cordon de sécurité pour la prise des pique-niques,

Farcissez les sacs isothermes des contenus du midi, Restez calme et zen dans les traversées de routes et assurez la sécurité,

Remerciez pour l'accueil des communes chaque soir autour du cidre, de galettes ou gâteaux bretons,

Appréciez ce patrimoine et le travail de nos anciens, Soutenez les personnes en difficulté pour mieux les faire revenir dans le groupe,

Emondez, une fine couche dès les premiers rayons de soleil,

Profitez de cette fourmière au repas le soir, de cette chaleur et de ce fumet retrouvés,

Au bain marie, laissez des moments de repos et de recueils,

Chemisez pour mieux s'imprégner de l'air et du temps qui passe,

Confire les trainards rattrapés par les serre files...





Bien dégraisser avant les apéritifs du soir,  
 Détendre les viandes et faire macérer avec une  
 cuvée de vieille église,  
 Vibrer au son d'Ultréa et aux chants des qué-  
 bécois,  
 Dresser l'ensemble pour la soirée d'animation.

Nous, l'équipe d'organisation, nous n'avons  
 pas vu la semaine passer !  
 Vous nous avez remplis de cette ferveur et de  
 cet engouement partagé.

Ce fut un plaisir, non, non..... comme la recette,  
 ce fut un régal !!

Nous avons pu être sérieux, sans jamais nous  
 prendre au sérieux,  
 Et avec la bonne humeur et les bons moments  
 partagés furent pour nous ... la cerise sur le  
 gâteau.

Vous en reprendrez bien une petite part...  
 En témoignages ces quelques photos...  
 Merci, à toutes celles et ceux qui ont aidé de  
 près ou de loin...  
 Merci, encore merci .... C'était fort .... Très  
 fort !!

*Jean-Marc FERRAND*



## Conseil d'administration du 17 juin

Outre les traditionnels bilans et projets d'actions,  
 tant dans chaque département qu'au niveau régional,  
 l'ordre du jour a été consacré aux principaux sujets  
 suivants :

- La fédération française des associations des che-  
 mins de Saint-Jacques de Compostelle et l'associa-  
 tion Webcompostella (*chargée par l'Eglise de France de  
 la mise en place de services aux pèlerins*) ont conclu un  
 partenariat pour mener des actions communes,  
 notamment l'accueil francophone de Santiago,  
 l'élaboration d'une credencial unique...

Cette démarche, dont les objectifs constituent une  
 belle avancée dans l'unité d'actions au service des  
 pèlerins et du « *bien commun jacquaire* », dans le  
 respect de toutes les sensibilités et opinions, a reçu  
 un écho favorable de plusieurs associations dont  
 Rhône Alpes et PACA. Elle est validée et soutenue  
 par le conseil d'administration.

- Une réflexion est lancée sur l'opportunité et l'intérêt  
 pour l'association bretonne d'adhérer à la fédération  
 française dans laquelle elle ne joue jusqu'à présent  
 qu'un rôle de spectateur. D'ici la prochaine réunion,  
 les administrateurs analyseront l'intérêt d'en être  
 désormais acteur, son influence pouvant être signi-  
 ficative compte-tenu de son importance.

- Répondant à la proposition de l'accueil franco-  
 phone de Santiago, l'association bretonne sera  
 représentée par un pèlerin adhérent assurant deux  
 semaines de permanence à l'accueil. C'est une  
 opportunité intéressante qui nous est offerte de  
 nous faire connaître auprès des ressortissants de  
 nos cinq départements accueillis à Santiago mais  
 qui ignorent notre existence. Ces personnes devront  
 être accréditées par l'association après un entretien  
 avec le délégué de leur département.

*Luc BIORET*





## La Vie de l'Association

### Un nouveau départ vers Saint-Jacques de Compostelle

Le 3 mai 2017 avait lieu l'inauguration de ce chemin au départ de Dinan devant la Basilique Saint-Sauveur. Un clou de bronze marque le départ du chemin devant cet édifice au portail roman datant du XII<sup>ème</sup> siècle.

#### Pourquoi un départ de Dinan ?

Dinan, par l'installation de nombreux ordres religieux dès le moyen-âge, a été une ville d'accueil. Ainsi, une commanderie des templiers existait à Dinan sur la place actuelle des Cordeliers avec une chapelle et une hôtellerie. Par ailleurs, en 1366, Olivier et Estiennette Brécel firent don du Clos Brécel, espace compris entre la rue de la Poissonnerie, la rue de la Lainerie, la place des Cordeliers et la rue de l'Apport, afin d'y construire un hôpital pour les pèlerins et pauvres voyageurs. Ainsi naît le prieuré Saint-Jacques que va diriger l'ordre des Trinitaires, chargé du rachat des captifs.

Aujourd'hui, les pèlerins pourront partir de Dinan en suivant les clous de bronze, passer devant l'ancienne chapelle du prieuré Saint-Jacques et descendre vers la Rance par les rues pittoresques du Jerzual et du petit fort.

Après avoir longé la Rance sur près de deux kilomètres, le chemin conduit près de l'abbatiale de Léhon, fondée grâce au soutien de Nominoë. L'abbatiale devint rapidement un lieu d'accueil de nombreux pèlerins venant prier notamment devant les reliques de saint Magloire. Aujourd'hui deux clous de bronze guident les pèlerins vers Saint-Jacques de Compostelle.



L'inauguration de ce chemin rejoignant à Saint-Médard-Sur-Ille le chemin des capitales, a été réalisée en présence des maires de Dinan et de Léhon, des adjoints et de membres de l'association Bretonne des Amis de Saint-Jacques de Compostelle.



De plus cette réunion a été l'occasion de visiter le jardin médicinal de jacquaires (photo ci-dessus), situé à Léhon sur l'emplacement de l'ancien cimetière. Il regroupe les plantes pouvant soigner les maux des pèlerins. Florence GOULEY, qui l'a créé, nous a livré des explications passionnantes. Aujourd'hui, amis pèlerins, vous pourrez cheminer vers Saint-Jacques de Compostelle en longeant le canal d'Ille et Rance bordé, sur une partie, de hêtres majestueux.

Michelle RUSSON





## Mouez Ar Jakez en Wallonie

**Tintin au Tibet ? Non, Mouez en Wallonie !** Ce titre résonne d'entrée comme une aventure de tintin en pays wallon ! Car, pour une très belle aventure, c'en fut une ! Ce qui a même fait dire de manière triomphante à Michel Bugeau notre Hergé nantais : « *En Wallonie, j'y étais !* » Nous aussi et quel immense plaisir de vivre cette dense diversité de chaque jour. Et quelle ambiance ! Sous la plume multicolore de Michel, se sont dessinées de très belles pages...

### Accueil

♦ Dans cet ancien château de Brialmont perché là-haut sur la colline qui domine l'Ourthe, nous n'oublions pas l'accueil de Sœur Colette.

♦ Au domicile du couple Charlier, l'espace jardin est grand et bien accueillant au milieu des fleurs. Spécialités belges et vin espagnol excellents.

### Patrimoine

♦ Liège-Palais, le « sanglier des Ardennes »... une sacrée histoire ! La Montagne de Bueren impressionnante montée de 374 marches ! L'église St Barthélémy ... Le Béguinage...

♦ Amay, bourgade dominée par la collégiale St Georges. Point d'orgue avec son sarcophage mérovingien unique en Europe, peut-être au monde par sa conservation. Puis, la collégiale de Huy belle et imposante s'offre à nous. Cette collégiale est un choc pour nous par sa grandeur, son style gothique rayonnant du 14<sup>ème</sup> relayé par des tendances flamboyantes du 15<sup>ème</sup>. Une imposante tour ornée d'une belle rosace de 9 m de diamètre : Li Rondia.

♦ La célèbre et imposante Abbaye de Maredsous fondée en 1872 par des Bénédictins. Vaste ensemble de style néo-gothique posé sur un plateau boisé. Ermeton sur Biert, un ancien château, 15 sœurs bénédictines y vivent. Un site magnifique !

♦ Namur et sa célèbre citadelle au confluent de la Sambre et de la Meuse. De là-haut magnifique panorama sur les fleuves, les églises, le beffroy...

♦ Dinant ! Ah Dinant ! qui s'étire sur 4 km le long de la Meuse, dominée par la collégiale au clocher bulbeux et la masse imposante de sa citadelle. Fondre et battre



Répétition

le cuivre ou le laiton, un savoir-faire qui remonte au 12<sup>ème</sup> siècle. Et puis, la ville s'enorgueillit du Dinanais Adolphe Sax, l'inventeur du saxophone et le fait savoir partout par d'innombrables instruments hauts et multicolores. A une extrémité du pont principal, une statue de Charles de Gaule prône et domine la Meuse !

### Coup de chapeau

Marie-Noëlle Charlier avec notre amie Bernadette Wallez. Une bien belle histoire entre ces deux femmes qui prend naissance à la faveur d'une rencontre lors des 10 ans du chœur Mouez ar Jakez dans cette belle vallée du Célé... Bien que non guide professionnelle, Marie-Noëlle en a toute les qualités et nous rappelle que la Belgique est un carrefour des cultures germaniques et latines.

### Spécialités locales

Le Peket, un alcool blanc de grains, réputé de la région liégeoise. Dégustation d'excellentes tartines, « *Boulets* »





de Liège et bien sûr le café liégeois... La bière blanche, ambrée, la Chimay bleue, toutes ces bières coulent gentiment dans nos gosiers secs à en faire vibrer les cordes vocales. Nous vocalisons hors répétitions. Tartines et saucisses fumées froides se marient très bien avec la bière !

A l'abbaye de Maredsous : un artisanat d'art, une fromagerie... La bière encore et toujours, excellente sous toutes ses formes, sous toutes les couleurs, sous toutes les appellations !

### Marches...

♦ Première marche avec les Jacquets belges. Au menu, 8 km pour les choristes, 15 km pour les autres. Normal, nous n'usons pas les mêmes cordes ! Découverte de cette « Via Mosana » si pittoresque et pourvue de sublimes panoramas sur l'Ourthe. Des points de vue à couper le souffle ! Une crête qui serpente entre des arbres magnifiques, des charmes en particulier.

♦ Direction Esneux pour une autre marche de 16 km. Le chemin est très vallonné. L'ambiance est toujours joyeuse. Pause à St Séverin superbe église. Villers le Temple, ancienne commanderie et son église fortifiée.

♦ Promenade de 7 km au bord de la Meuse. Le site dit « *des 7 Meuse* », là-haut, perché, 7 méandres serpentent au cœur de la forêt ardennaise. Magnifique !

♦ Nouvelle rencontre jacquaire avec nos amis Wallons au château de Poilvache. Une marche de 16 km est prévue... Cette forteresse du 10<sup>ème</sup> siècle qui domine la Meuse à 125m fut détruite par les Liégeois en 1430. Nombreux échanges cordiaux dans le groupe Wallon-Celte ! L'amitié est présente et nous apprenons beaucoup sur cette région. Retour vers la Meuse et l'Abbaye de Leffe. Puis Bouvignes, dominée par les ruines du château de Crèvecoeur. A l'église St Lambert, 13<sup>ème</sup> et 16<sup>ème</sup>, nous sommes accueillis par un prêtre qui nous raconte l'histoire des lieux et nous entraîne vers le Chœur où il commente les vitraux, les peintures, la chaire, le lutrin du 17<sup>ème</sup>.

### Tous en chœur...

♦ En l'église St François de Sales de Liège et sous la direction de Manou, nous chantons avec ferveur et enthousiasme pour des auditeurs généreux en applaudissements. Une bonne mise en jambes des cordes vocales...

♦ En la collégiale de Huy, une bonne quarantaine de personnes plus les visiteurs semblent apprécier particulièrement nos interprétations. Les applaudis-

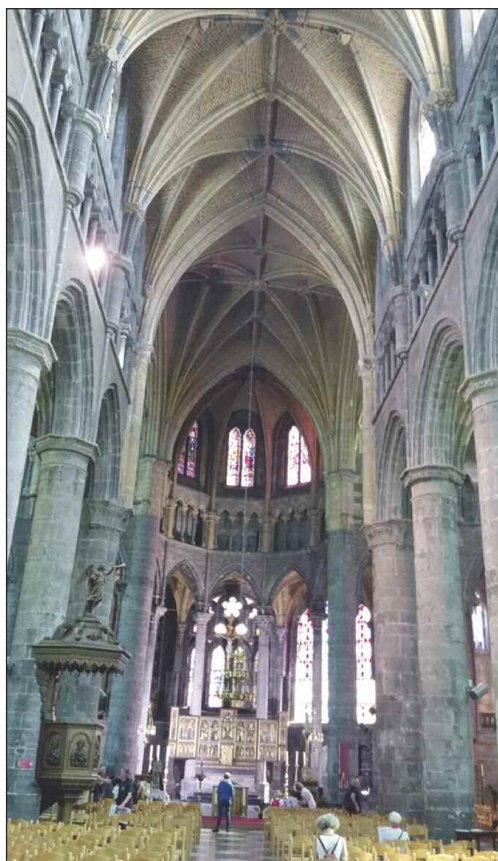
sements fusent. Notre chef de chœur a le pouce de la main droite levé, signe de satisfaction !

♦ Concert à Beauvallon, l'hôpital psy où exerce Marie-Noëlle. Belle idée que ce concert, l'occasion d'échanger avec une jeune patiente qui n'avait pas encore vu cet espace et qui se trouvait particulièrement émue et très heureuse d'entendre nos voix qui lui ont fait beaucoup de bien.

♦ Participons aux Vêpres à la chapelle du couvent avec les sœurs. Manou nous dirige avec 2 interprétations qui donnent lieu à des applaudissements nourris.



Bernadette et  
Georges Simonon



Collégiale de Huy



◆ Collégiale de Dinant, espace spirituel grandiose, 1h30 de concert... Quelle acoustique et que c'est émouvant de se produire dans un tel édifice religieux, Li Rondia face à nous !

A noter que tout au long et à la pause de nos concerts, notre incontournable Etienne décidait les plus récalcitrants à sortir leurs euros pour l'acquisition d'un CD de Mouez. Bravo Etienne et le résultat est là : 32 CD !

### Anniversaires...

D'abord celui de René Le Pollès, c'est parti pour un incontournable Happy birthday à 40 voix. Ceux d'Alain Echasseriau et de Michel Bugeau : place à la passion du chant ! Même Jean-Marie qui se défend bien de ne pas savoir chanter.... chante ! Et bien ! Un futur choriste ?

Nous en garderons un excellent souvenir ! Nous pourrions y puiser sans réserve comme dans un magnifique prolongement du chemin... Les mots-clés de ce séjour : Une grande amitié dans la diversité de nos personnalités, solidarité, partage, échanges, humour, joie de vivre, oasis de fraîcheur et de sérénité de Brialmont et d'Ermeton, marches et bouquet final : le chant sous toutes ses formes ! Nous vivons pleinement grâce à nos sens. Ce séjour les aura

comblés ! Qu'ils sont bons ces jours-là quand nous prenons pleine conscience du bonheur d'être ensemble à le vivre. Vive Mouez et très longtemps ! Vive Compostelle et son chemin ! Vive des aventures comme celles-là ! Vive la Bretagne ! Vive les amis Wallons ! Vive la vie ! Ultraia !

Pierre LEVIEIL

### Témoignage de Martine Queffrinc

*« Accompagner le chœur jacquaire dans sa tournée wallonne, quelle chance j'ai eue ! D'autant que cela m'a permis de retrouver « mon » pèlerin belge avec qui j'avais marché de Condom à Saint-Jean-Pied-de-Port en juin 2000. Presque 17 ans de relations épistolaires et enfin, des retrouvailles sur le quai de la gare de Liège. Extraordinaire, de pouvoir reprendre une relation amicale aussi facilement. Bien sûr, nous avons déambulé dans les rues de la vieille ville, discuté du passé, de notre chemin, échangé des présents. J'ai rencontré une partie de sa famille et noué de nouveaux liens. De l'amitié en toute simplicité. Pourquoi ce qui semble aussi facile pour la pèlerine que je suis, paraît si compliqué pour mes frères humains ? »*

## Mouez Ar Jakez : le départ du chef de chœur, Marie-Noëlle Gallée

Non, ce n'est pas un scoop, la nouvelle est connue depuis le début de l'année, Marie-Noëlle Gallée va quitter la direction du chœur jacquaire courant 2018.

Déjà, dans le dernier Ar Jakez d'avril, un article traitait de son remplacement au sein de Mouez Ar Jakez. L'article était accompagné d'une photo de groupe, aujourd'hui, Marie-Noëlle Gallée a droit à un gros plan.

Oui, des chefs de chœur ont été approchés pour la direction de Mouez Ar Jakez. Mais, cela n'a pas abouti. Marie-Noëlle Gallée cumule 2 qualités : être une professionnelle et être bénévole. Si vous connaissez le monde des chefs de chœur, vous savez que le cumul des 2 n'est pas courant aujourd'hui. Donc voilà, Mouez ar Jakez doit se poser des questions sur son avenir et sur son fonctionnement. Pour cela, lors de notre dernière répétition du 24 juin à Mordelles, une commission a vu le jour pour élargir le champ des possibles.

Lecteur d'Ar Jakez, que pouvez-vous faire ? Vous connaissez un chef de chœur ou un musicien, qui s'intéresse aux chemins de saint Jacques. Voilà le profil recherché par le chœur de l'association bretonne des amis de saint Jacques. Alors ? Faites connaître notre demande.

Cette demande est à relayer aux 1500 adhérents de l'association et aux futurs pèlerins qui viennent chaque mois aux permanences dans les 5 départements avant de partir sur les chemins.



# La vie des délégations



## Journée de printemps

Le 20 mai sortie de printemps ; hélas nous sommes peu nombreux ! Josiane et Jacques Thomas nous ont donné rendez-vous à la salle communale de Ploëzal. Après un bon café et quelques douceurs, nous partons pour un petit circuit autour du Bourg.

Nous nous arrêtons chez le sculpteur « SEENU », pour voir ses œuvres. Nous en admirons quelques-unes mais ne pouvons pas être éclairés par ses explications car il est actuellement à la "Vallée des Saints".

Notre circuit très agréable, boisé, nous ramène à la salle où un apéritif est le bienvenu avant le repas sorti du sac qui précède la visite du château de la Roche Jagu,

Une charmante guide nous accueille. Connaissant très bien son sujet, elle nous fournit des explications très riches sur l'historique de ce monument.

Nous nous quittons après la traditionnelle photo souvenir.

Loïc HELARY



## Délégation du Finistère

### Permanences de Brest et Landerneau :

Après de nombreuses années au service de nos adhérents et pèlerins sur la région brestoïse, Annette Sinou laisse la place de ses permanences à de nouvelles équipes.

C'est pour nous l'occasion de la remercier pour ce qu'elle a apporté et lui souhaiter de poursuivre son engagement, comme elle le fait depuis longtemps, notamment comme hospitalière plusieurs fois par an.

C'est son plaisir d'accueillir et d'accompagner les pèlerins dans les différents gîtes jacquaires, de la Coquille à Saint-Jean Pied de Port et d'autres accueils.

Vous aurez sans doute l'occasion de la rencontrer et d'apprécier ses services. Bonne continuation jacquaire Annette.

### L'agenda saint Jacques en Finistère

**Le mardi 25 juillet**, grande journée jacquaire à Pont-Croix : inauguration de la borne 0 km au départ de Pont-Croix et nouvelle variante pour rejoindre, Douarnenez, Quimper, Elliant et retrouver la voie de la Pointe Saint-Mathieu vers Clisson.

Marche sur le chemin, pique-nique sorti du sac, concert de la chorale Da Capo, suivi d'un buffet pèlerin pour clôturer la journée.

**Le dimanche 30 juillet** : saint Jacques à Lambour (Pont l'Abbé), le rendez-vous annuel des amis de l'église.

### Délégation d'aquitaine

Nous accueillerons la délégation d'Aquitaine qui entreprend de nous visiter et partira sur notre chemin au départ de Morlaix le 21 août pour arriver à Lorient le 30 août.

Jean-Marc FERRAND





## Délégation d'Ille-et- Vilaine

### Sortie d'automne

Rendez-vous à 9h30 le 26 novembre 2017, à Chauvigné.

Possibilité de se garer sur le parking de la ferme-auberge de Maison-Neuve.

Une boucle nature de 12 km, suivie d'un repas servi à l'auberge, vous attend.

Si vous souhaitez participer, inscription au :

02 23 20 65 00 avant le 1<sup>er</sup> novembre.

(attention ! fin des inscriptions le 8 novembre).

Coût de la prestation : 21 €/personne.

Ceux qui ont communiqué leur adresse internet ont déjà reçu cette fiche d'inscription.



### Journée citoyenne à Saint-Médard-sur-Ille

Le 6 mai dernier, quatre membres de l'association ont participé à la remise en état d'un chemin creux envahi par les herbes et les arbres. A terme, le chemin de la voie des capitales passera par là plutôt qu'au bord du champ situé en hauteur. Tronçonneuses et taille-haies ont résonné toute la matinée. Pour ma part, j'ai plutôt utilisé sécateur et râteau. Le repas offert par la municipalité fut le bienvenu.

*Martine QUEFFRINEC*

## Délégation de Loire- Atlantique



### Sur le chemin des forges

À l'occasion de la marche de printemps de la délégation Loire-Atlantique, le 11 juin nous étions une trentaine à nous réunir à Moisdon La Rivière.

La journée a débuté par la découverte de la petite chapelle Vincent, à l'intérieur de laquelle se trouve une statue de saint Jacques du XVIII<sup>e</sup> siècle, un peu marquée par le temps, mais que nous espérons pouvoir restaurer.

La balade s'est effectuée sur le site des anciennes forges, le long des rives du Don et de l'étang de la Forge Neuve. Pique-nique sorti du sac dans un cadre bucolique.

Les accompagnants non marcheurs ont pu visiter le musée retraçant l'histoire de cette fabrique de fer du 17<sup>ème</sup> siècle.

Le beau temps et la bonne humeur étaient bien sûr au rendez vous; chansons anciennes (Ul'treïa) et plus récentes (Je suis un pèlerin qui pèlerine !) ont ponctué la journée.

*Anne-Laure TIMME*



## Programme de la sortie d'automne

**Le Morbihan vous attend les samedi 7 et dimanche 8 octobre 2017 à Plouharnel**, à l'entrée de la Presqu'île de Quiberon, pour un weekend de randonnée, de plage en campagne, de menhirs en chapelle... Et l'abbaye bénédictine de Sainte-Anne de Kergonan nous accueillera avec notre chœur Mouez Ar Jakez pour son dernier concert de l'année, autour des vêpres du samedi soir.

Deux jours de dépaysement entre terre et mer ! Un hébergement... de rêve à 100 mètres de la plage avec accès direct. Et le plaisir de nous retrouver !

Le programme complet et le bulletin d'inscription à retrouver sur le site internet de l'association : [compostelle-bretagne.fr](http://compostelle-bretagne.fr)



## Délégation du Morbihan

### Sortie de printemps du Morbihan

Elle a eu lieu le 2 avril sur les bords de la Vilaine entre le barrage d'Arzal et La Roche Bernard.

Nous étions 64 au rendez-vous fixé sur le parking de Vieille Roche en Camoël sous le soleil printanier. Après le café d'accueil, Jean Claude Faucheux nous a dirigé vers la rive gauche de la Vilaine que nous suivrons jusqu'à La Roche Bernard.

Nous avons cheminé au dessus des rives de la Vilaine jusqu'à midi. En chemin, nous avons croisé la voie romaine de Vannes à Nantes, aperçu l'emplacement du château des ducs de Bretagne détruit pendant la guerre de succession de Bretagne. Arrivés à La Roche Bernard, pause pique-nique sous le soleil, en contre bas de la vieille ville, au pâtis.

Nous rejoignons le vieux port où notre guide nous attend pour visiter la cité de la Roche Bernard.

Le viking Bern-Hart s'établit vers l'an mil sur le promontoire rocheux qui domine la Vilaine et fonde ainsi La Roche Bernard. L'activité portuaire se développe et devient florissante avec le commerce du sel et l'arsenal d'où est lancé le premier vaisseau à 3 ponts : La Couronne en 1635. La vieille ville, la capitainerie, des entrepôts et des greniers à sel en sont les témoins.

Notre guide, Jacques Hazo, nous conduira au Musée de La Vilaine maritime, situé dans le château des Basses Fosses, et sur le rocher de la Roche Bernard d'où nous aurons une belle vue sur le site des ponts.



Jusqu'en 1839, on traverse La Vilaine en bac au niveau de la cale de Guedas. Le premier pont, inauguré en 1839, est mis hors service par 2 tempêtes de 1870 et 1871. En 1911 un deuxième pont est construit. Celui-ci est miné par les Allemands et le 15 août 1944 un orage déclenche accidentellement l'explosion du pont. Le 3<sup>ème</sup> pont de La Roche Bernard est un pont suspendu qui sera inauguré le 21 mai 1960. Pour désengorger La Roche Bernard devenue célèbre pour ses bouchons estivaux, on inaugure le Pont du Morbihan en juin 1996.

Après notre visite, nous continuons notre balade par le circuit des ponts. Cette boucle d'environ 5km longe les quais, rejoint le pont du Morbihan que l'on traverse en utilisant la passerelle piétonne située sous le pont d'où nous avons une belle vue sur la Vilaine. Nous continuons par le GR 349 sur la rive droite et rejoignons le pont de La Roche Bernard pour revenir au port.

Nous embarquerons sur le Visnonia pour une croisière fluviale qui nous ramènera au barrage d'Arzal.

Avec le beau temps, la visite commentée de la cité, un retour en bateau, de bons fous rires, de la bonne humeur et des beaux circuits, notre sortie s'est très bien déroulée.

*Catherine LE BRUN*

### Pardon de Saint-Jacques de Kergohanne

Le pardon de Saint-Jacques de Kergohanne, organisé par l'association des amis de la chapelle de Kergohanne, aura lieu le dimanche 23 juillet à Languidic.

Pain et brioches seront cuits dans le four à pain du village. Une randonnée est organisée à 14 heures par les habitants du village.

### Festival Interceltique de Lorient

Comme l'an passé, notre Association sera présente au Festival Interceltique de Lorient du 5 au 13 août. Vous nous trouverez sur le stand de la Galice.

*Catherine LE BRUN - Gérard QUEMENER*



# Calendrier 2017 de l'Association



## Sorties de printemps

**29** / Inauguration de la borne jacquaire à Pont-Croix, le 25 juillet.

**29** / Pardon de la saint Jacques à Lambour (Pont l'Abbé) le 30 juillet.

## Sorties d'automne

**22** / autour de Belle Isle en Terre le 30 septembre.

**29** / les 14 et 15 octobre à l'Île Blanche.

**56** / entre terre et mer, autour de Plouharnel et Saint-Pierre de Quiberon les 7 et 8 octobre. Concert du chœur de Mouez Ar Jakez, le 7 octobre en soirée, en l'abbaye Sainte-Anne de Kergonan, à Plouharnel.

**35** / le 26 novembre à Chauvigné.

**44** / Conférence : Cluny – Compostelle, le chemin de la reconquista, le 29 septembre, 20h30, salle des variétés Bonne Garde, quartier Saint-Jacques, à Nantes.

**44** / Soirée retour du chemin le 10 novembre.

**29** / Café jacquaire du retour des pèlerins le samedi 18 novembre à Châteaulin.

### Marche régionale de printemps 2018 : Prenez date

*Le conseil d'administration a choisi la voie des capitales, aussi, la marche régionale de printemps 2017 à peine terminée, l'équipe d'Ille-et-Vilaine a commencé à plancher sur la version 2018.*

*Après négociations avec les mairies et les communautés de communes, nous avons fixé les dates. Nous marcherons du 6 au 13 mai 2018. Cette semaine comprenant deux jours fériés - mardi 08 (armistice 1945) et jeudi 10 (Ascension) - nous espérons que cela facilitera la participation des « actifs » puisqu'il n'y aura que 3 jours de congés à poser.*

*Départ du Mont Saint-Michel, arrivée à Redon. Outre nos amis Québécois, la participation de quelques adhérents de l'association wallonne est envisagée.*

## Coordonnées du Président et des Vice-Présidents, responsables de délégation

**Christian HARDY**, 1 rue Camille Jouis - 44400 REZE - [president@compostelle-bretagne.fr](mailto:president@compostelle-bretagne.fr)

**22 : Loïc HELARY**, 1 Rue Pontestang - 22580 PLOUHA Tél. 02 96 22 45 20 [cotesdarmor@compostelle-bretagne.fr](mailto:cotesdarmor@compostelle-bretagne.fr)

**29 : Jean-Marc FERRAND**, 6 allée Saint-Malo- 29000 QUIMPER Tél. 02 98 90 52 58 [finistere@compostelle-bretagne.fr](mailto:finistere@compostelle-bretagne.fr)

**35 : Martine QUEFFRINEC**, 11 av. Pierre Donzelot - 35700 RENNES Tél. 02 23 20 65 00 [illeetvilaine@compostelle-bretagne.fr](mailto:illeetvilaine@compostelle-bretagne.fr)

**44 : Anthony GROUARD**, 7 rue du Commandant Rivière 44000 NANTES Tél. 06 70 24 83 64 [loireatlantique@compostelle-bretagne.fr](mailto:loireatlantique@compostelle-bretagne.fr)

**56 : Catherine LE BRUN**, 5 all. Louise Amélie Leblois - 56890 ST AVE Tél. 06 81 82 90 78 [morbihan@compostelle-bretagne.fr](mailto:morbihan@compostelle-bretagne.fr)

NOTRE SITE INTERNET : <http://www.compostelle-bretagne.fr>

FORUM : <http://www.forum.compostelle-bretagne.fr/>

Ar Jakes : [ar.jakes@compostelle-bretagne.fr](mailto:ar.jakes@compostelle-bretagne.fr)



Abonnement annuel inclus dans le montant de l'adhésion - **Directeur de publication** : Christian HARDY, 1 rue Camille Jouis 44400 Rezé  
Mail : [president@compostelle-bretagne.fr](mailto:president@compostelle-bretagne.fr) - **Rédacteur en chef** : Yves Bouliou - **Siège social** : 1 rue Camille Jouis 44400 REZÉ - **Impression** :  
Le Colibri, 3 rue de Bray - 35510 Cesson-Sévigné - Tél : 02 23 35 50 50 - [contact@mp-colibri.fr](mailto:contact@mp-colibri.fr) - Dépôt légal : 07/2017

